



Die Fachstelle für Integration bietet KREISWEIT ein umfassendes, breitgefächertes Angebot für Asylsuchende, Flüchtlinge und Migranten unter einem Dach:

Flüchtlingsbetreuung

Aufgaben u.a.

- Unterstützung bei individuellen Problemlagen
- Vermittlung z.B. bei Konfliktsituationen
- Ansprechpartner für Dritte
- Unterstützung der Flüchtlingsinitiative und ehrenamtliche Arbeit
- Unterstützung der Integration

Refugee support

Functions a.o.

- Support for individual problems
- Mediation, e.g. in conflict situations
- Contact for third parties
- Support the Refugee Initiative and voluntary work
- Supporting integration

ضمن مهام رعاية اللاجئين

تقديم الدعم للمشاكل الفردية .

الوساطة في مثل حالات الشجار .

الاتصال بالاطراف الثالثة مثل المكاتب الحكومية.

دعم مبادرة اللاجئين والعمل التطوعي.

دعم التكامل.

Rückkehrberatung

Unsere Rückkehrberatung bietet Hilfe und Unterstützung an für Flüchtlinge, die Deutschland verlassen müssen, als auch für Flüchtlinge, die aus freien Willen in ihre Heimat zurückkehren möchten. Die Beratung & Hilfe ist kostenlos und findet Mittwoch, Donnerstag und Freitag in unserer Fachstelle statt.

إستشارة العودة

يقدم قسم إستشارة العودة لدينا المساعدة

للأجنيين الذين رفضت طلبات لجوئهم وعليهم مغادرة المانيا

كذلك للأجنيين الذين يرغبون العودة الى بلادهم من تلقاء نفسهم

كل الإستشارات هي مجانية وتقدم في مكتبنا أيام الأربعاء، الخميس، الجمعة .

Die regionale Flüchtlingsberatung

Als Asylsuchender oder Flüchtling sind Sie herzlich willkommen.

Wir beraten Sie

- Bei allen Fragen rund um das Asylverfahren
- Und bieten Ihnen Orientierungshilfe und Unterstützung bei
- Behördenangelegenheiten
- Bei Fragen zur Bildung, Gesundheit und Beruf
- Bei Fragen zur Familie, sozialen und persönlichen Schwierigkeiten
- Zu Kontakt- und Freizeitmöglichkeiten

The regional Refugee Advice

As an asylum seeker or refugee you are welcome.

We advise you

- In all matters relating to the asylum procedure
- And provide guidance and assistance in
- Regulatory Affairs
- For questions regarding education, health and profession
- For questions about the family, social and personal issues
- For contact and leisure opportunities

مشورة الأجنيين الإقليمية

كطالب لجوء أو لاجيء. أهلاً وسهلاً بكم .

نقدم النصيحة في جميع الأمور المتعلقة بإجراءات اللجوء .

تقديم التوجيه والمساعدة في الشؤون التنظيمية .

بالنسبة للأسئلة المتعلقة بالتعليم والصحة والتدريب المهني.

لطرح الأسئلة حول الأسرة؛ والصعوبات الاجتماعية و اشخصية.

الاتصال بالمرافق الترفيهية .

Fachstelle

für



INTEGRATION

 **Deutsches
Rotes
Kreuz**
Kreisverband Coesfeld e.V.

Gartenstr. 12 * 48653 Coesfeld

Tel. 02541 / 9442 388 * Fax 02541 / 9442 389

kreisweite Tätigkeiten



Ansprechpartner:



Flüchtlingsbetreuung Coesfeld

Christian Schlüter

02541 / 9442- 382

c.schlueter@drk-coe.de

Khaled Bakkar

0157 / 59082117

dolmetscher01@drk-coe.de

Sahar Khaliaghai

0160 / 6047252

fluechtlingsbetreuung@drk-coe.de

Flüchtlingsbetreuung Billerbeck

Monika Robert

02541 / 9442 386

m.robert@drk-coe.de

Sahar Khaliaghai

0160 / 6047252

fluechtlingsbetreuung@drk-coe.de

Flüchtlingsbetreuung Nordkirchen

Khaled Bakkar

0157 / 59082117

dolmetscher01@drk-coe.de

Regionale Flüchtlingsberatung

Majlinda Krasniqi (Hessefort)

02541 / 9442 383

m.krasniqi@drk-coe.de

Tobias Grevelhörster

02541 / 9442 385

t.grevelhoerster@drk-coe.de

Michaela Piwek-Kunze

02541 / 9442 384

m.piwek-kunze@drk-coe.de

Migrationsberatung

Michaela Piwek-Kunze

02541 / 9442 384

m.piwek-kunze@drk-coe.de

Zohreh Khorsandi

02541 / 9442 391

z.khorsandi@drk-coe.de

Gabriele Groß MBE-Online

02541 / 9442 381

g.gross@drk-coe.de

Integrationsagentur

Hedwig Lechtenberg

02541 / 9442 380

h.lechtenberg@drk-coe.de

Rückkehrberatung

Beatrix Verspohl

um Terminvereinbarung wird gebeten

Mittwoch, Donnerstag, Freitag

02541 / 9442 390

b.verspohl@drk-coe.de

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE)

Unterstützung? Wir beraten Sie zu allen Themen des täglichen Lebens, zum Beispiel:

- Vermittlung in Sprach- & Integrationskurse
- Hilfe bei der Anerkennung von ausländischen Zeugnissen
- Unterstützung bei Bewerbungen und Weiterbildung
- Bei Fragen zur Familie, sozialen & persönlichen Schwierigkeiten
- Fragen zu Aufenthalt, Einbürgerung, Familienzusammenführung
- Behördenangelegenheiten; soziale Leistungen
- Zu Kontakt und Freizeitmöglichkeiten

Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich. Wir helfen Ihnen zudem, den richtigen Ansprechpartner für Ihr Anliegen zu finden.

Migration Counselling Service for adult migrants (MBE)

You immigrated to Germany and need support? We advise on all aspects of daily life, for example:

- Regulatory affairs; social services
- Questions to residence, citizenship, family reunification
- Arrangement for language and integration courses
- Support of recognition of foreign certificates
- Assistance with applications and trainings
- For questions about the family, social and personal trouble
- For contact and leisure opportunities

The consultations are free of charge and confidential. We also help you to find the right contact for your request.

مشورة الهجرة للمهاجرين البالغين

خدمات استشارية للمهاجرين البالغين الذين يتمتعون بحقوق الإقامة أو إذن التنقل من الاتحاد الأوروبي لهم وأسرهم , أنت مهاجر إلى ألمانيا وتحتاج إلى دعم ؟ نحن نقدم المشورة بشأن جميع جوانب الحياة اليومية , على سبيل المثال .

الشؤون التنظيمية, خدمات إجتماعية .

طلبات الإقامة والمواطنة وجمع شمل الأسرة.

الوساطة في دورات اللغة والتكامل, خدمات الأطفال.

الأعتراف بالشهادات الأجنبية.

تقديم الدعم لطلبات التوظيف والتدريب.

إجابة الأسئلة حول الأسرة والصعوبات الاجتماعية والشخصية.

المساعدة في الاتصال بدورات التدريب.

المشاورات مجانية وسرية نحن نساعدك أيضا على الوصول للطريق الصحيح لمتطلباتك .

Integrationsagentur

Mit Angeboten, Maßnahmen und Knowhow machen wir uns für die Belange und die Integration von Menschen mit Zuwanderungsgeschichte stark.

Unsere Arbeitsschwerpunkte sind:

- Die Förderung des bürgerschaftlichen Engagements
- Interkulturelle Öffnung von Diensten & Einrichtungen
- Antidiskriminierungsarbeit
- Coaching von Ehrenamtlichen bei Problemen im Zusammenhang mit der Flüchtlingsarbeit
- Ansprechpartner während des Integrationsprozesses vor Ort
- Workshops & Schulungen zum Thema Flucht, Asyl & Integration

Wir handeln in einem großen Netzwerk von Akteuren der Flüchtlingshilfe

Agency for integration

With offers, arrangements and knowhow we campaign for the issues and integration of immigrants.

Our key activities are:

- Promotion of civil engagement
- Intercultural opening from services and infrastructures
- Activities against discrimination
- Coaching from honorary members with trouble in the context of refugeework
- Contact person during the local process of integration
- Workshops and training courses with subjects of escape, asylum and integration

We are acting in a large network from players from refugee reliefs!

وكالة التكامل

مع العروض والتدابير التي تجعلنا أقوىاء لتلبية احتياجات وإدماج الأشخاص المهاجرين يركز عملنا على

• تشجيع مشاركة المجتمع المدني

• افتتاح الثقافات من الخدمات والتسهيلات

• العمل لمكافحة التمييز

• تدريب المتطوعين في حالة حدوث مشاكل متعلقة بعمل اللاجئين

• الإتصال أثناء عملية التكامل في الموقع

• تدريب وطرح معلومات عن اللجوء وكيفية الإدماج

• نعمل في شبكة واسعة من الجهات الفاعلة في مساعدة اللاجئين

Unsere aktuellen Beratungsangebote in den Kommunen vor Ort siehe

<http://fachstelle-integration.drk-coe.de>

<https://www.facebook.com/DRKFachstelleIntegration>

